

CÁCH ĐỔ RÁC. CÁCH PHÂN LOẠI RÁC GIA ĐÌNH NĂM 2026
2026年度家庭ごみの分け方・出し方

Với mục tiêu tạo ra một xã hội tái chế tài nguyên, chúng tôi tiến hành thu gom phân chia rác để giảm lượng chất thải và có hiệu quả cho nguồn tài nguyên. Nếu vứt ở địa điểm thu gom. Vui lòng vứt trước 8 giờ sáng của ngày thu. Nếu không phân chia đúng cách, cũng có trường hợp không được thu gom. 資源循環型の社会づくりをめざし、ごみの減量化と資源の有効利用を行うため、ごみの分別収集を行っています。集積所に出される場合は、収集日の**午前8時まで**に出してください。午前8時以降に出された場合、また、正しく分別されていない場合は、回収できないことがあります。

Thị trấn Tsuchiyama
土山町版

※RÁC TƯƠI TÁI CHẾ BẰNG HỆ THỐNG TUẦN HOÀN LÂM PHẦN BÓN. ĐỂ CÓ THỂ GIẢM SỐ LƯỢNG RÁC CHÁY ĐƯỢC. NÊN NHỮNG QUI VI NÀO CHƯA THAM GIA VUI LÒNG ĐĂNG KÝ
生ごみは堆肥化循環システムでリサイクルします。燃えるごみの減量ができますので、まだ参加されていない方はぜひお申込みください。

| RÁC CHÁY ĐƯỢC・燃えるごみ RÁC TƯƠI・生ごみ | RÁC NHỰA PHÉ LIỆU THẢI 廃プラスチック類 | CHAI NHỰA ペットボトル | BẬT LỬA ライター | THÙNG XÓP 発泡スチロール |
|---|--|--|--|---|
| <p>Tuần 2 lần・週 2 回</p> <p>Thứ 2・月曜日</p> <p>Thứ 5・木曜日</p> <ul style="list-style-type: none"> Vui lòng vứt cháy được vào túi bóng theo qui định. 燃えるごみは指定袋に入れて出してください。 Cùng nhau cắt giảm sự lãng phí thức ăn 食品ロスを削減しましょう。 <p><u>※Vui lòng vắt kiệt nước, nếu bạn vứt rác tươi vào rác cháy được</u> <u>燃えるごみに生ごみを出す場合は、十分に水切りをして出してください。</u></p> | <p>Thứ 6・金曜日</p> <p>※Từ năm Reiwa 6 số lượng thu gom giảm xuống mỗi tháng còn 1 lần, và không thu hàng tuần nữa. 令和6年度から収集回数が月1回減り、毎週の収集ではなくなりました。</p> <ul style="list-style-type: none"> Rác nhựa phế thải vui lòng vứt vào túi nilon theo quy định của túi rác nhựa. 廃プラスチック類はプラスチック専用指定袋に入れて出してください。 Vui lòng rửa qua nước để loại bỏ vật dính ở bên trong, những rác nhựa có vết bẩn không rửa được vui lòng vứt ở rác cháy được 軽く水洗いして付着物を取り除いてください。汚れの落ちない物は燃えるごみに出してください。 <p><u>※ Cách phân loại rác chi tiết hơn, vui lòng tham khảo ở sách phân loại rác</u> <u>詳しい分別方法は、ごみ事典を参照してください。</u></p> | <p>※Đã thay đổi tháng 2 lần. 月2回に変更になりました。</p> <ul style="list-style-type: none"> Đối với chai nước uống, đồ uống có cồn và gia vị được đánh dấu mác như hình dưới đây. 右記マークのある飲料水や酒類および調味料の容器が対象です。 Vui lòng vứt rác trong chai ra, và rửa qua nước sạch 中身を出し、水洗いしてください。 Vui lòng vứt vào túi lưới màu xanh lá cây. 青色網袋に入れてください。 <p><u>※Vui lòng xé tem nhãn và vứt nắp như vứt vào rác nhựa phế thải.</u> キャップとラベルは必ずはずして廃プラスチック類として出してください。</p> | <ul style="list-style-type: none"> Bật lửa vui lòng không vứt vào rác bãi ライターは埋立ごみではありません。 Vui lòng chỉ vứt Bật lửa trong thùng nhựa. コンテナにライターだけを入れてください。 Bạn có thể mang nó đến trung tâm của khu vực mình đang ở. Ban môi trường cuộc sống 生活環境課・各都市市民センターへの持ち込みもしていただくことができます。 | <p>※Khay nhựa đựng thực phẩm, thùng xốp có dán mác một trong hai hình dưới đây là đối tượng được thu gom 右記マークのどちらかがついた発泡スチロール、トレーが対象です。</p> <ul style="list-style-type: none"> Vui lòng rửa sạch rồi vứt 水洗いして出してください。 Vui lòng cho vào túi lưới màu xanh 緑色網袋に入れてください。 Khay màu đựng thực phẩm cũng được thu gom 色つきトレーも収集します。 <p><u>※Cốc mỹ cốc hoặc loại không phải thùng xốp (đập bằng tay không thể vỡ được) vui lòng vứt như rác nhựa phế thải.</u> <u>※Cup ramen của cup hoặc phát triển không (tay không vỡ)トレーは廃プラスチック類として出してください。</u></p> |
| <p>ĐÈN HUỖNH QUANG (BÓNG ĐÈN TRÒN) 蛍光管 (電球)</p> | <p>LON・缶</p> | <p>CHAI LỌ・びん</p> | <p>PIN KHÔ・乾電池</p> | <p>DẦU ĂN THẢI・廃食油</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Đèn huỳnh quang (Bóng đèn tròn) đã vỡ cũng cho vào thùng nhựa 割れたものも蛍光管(電球)のコンテナに入れてください。 ※Vui lòng vứt đèn LED như các sản phẩm kim loại loại nhỏ hoặc đồ điện. LED電球は金属・小型電気製品として出してください。 | <ul style="list-style-type: none"> Các lon có thể chứa những thứ có thể cho vào miệng lon, như chai nước trái cây, lon bia, đồ đóng hộp, hộp đựng kẹo vv... có kích cỡ bằng một cái ca đều đủ tiêu chuẩn. ジュースやビール、缶詰の缶、お菓子の缶など口に入れられる物が入っていた缶で一斗缶程度までの大きさの物が対象です。 Vui lòng vứt rác ở trong lon ra và rửa sạch trước khi vứt. 中身を出し、水洗いしてください。 <p><u>※Nguyên liệu nhôm, thép không cần thiết phân chia</u> <u>アルミ、スチールの材質で分けていただく必要はありません。</u></p> | <ul style="list-style-type: none"> <u>Điều này áp dụng cho những chai chứa những vật dụng có thể cho vào miệng. Vui lòng vứt đồ gốm sứ, chai mỹ phẩm, ly thủy tinh và bát đĩa thủy tinh vv trong thùng chứa rác.</u> 口に入れられる物が入っていたびんが対象です。陶磁器類、化粧品びん、ガラスコップ等のガラス製の食器、板ガラスなどは埋立ごみのコンテナに出してください。 Vui lòng phân chia rác không màu. rác màu nâu. Các loại màu khác vứt vào thùng nhựa. 無色・茶色・その他の色に色分けしてコンテナに出してください。 Vui lòng vứt rác trong chai ra, và rửa lại với nước. 中身を出し、水洗いしてください。 Không cần xé tem, nhãn. ラベルは、はがさなくてかまいません。 Vui lòng phân loại nắp theo từng chất liệu. キャップは材質に応じて分別してください。 | <ul style="list-style-type: none"> Pin Ni-Cd, Pin NiMH, Pin Lithium-ion và Pin có chì nhỏ có vỏ bảo vệ, vui lòng mang đến các cửa hàng hỗ trợ thu hồi. *) Đối với đồ mà cửa hàng hỗ trợ thu hồi không thể nhận, thì mọi người có thể mang đến Phòng môi trường sống (Seikatsu-Kankyo-Ka), Trung tâm thị dân khu vực (Chiiki-Shimin-Senta), Trạm sinh thái (Eco-Station), Cơ sở xử lý rác không cháy được (Funenbutsu-Shori-Jou) (Minakuchi - Tsuchiyama - Koka). ニカド電池・ニッケル水素電池・リチウムイオン電池・小型シールド鉛蓄電池は、回収協力店へお持ち込みください。*) 回収協力店で回収できないものについては、生活環境課、各都市市民センター、エコステーション、不燃物処理場(水口・土山・甲賀)へ持ち込んでいただくこともできます。 Pin dạng nút cúc, vui lòng mang đến cửa hàng hỗ trợ thu hồi. ボタン電池は、回収協力店へお持ち込みください。 Vui lòng dán băng dính mang Pin xu (「CR」「BR」) đến phòng môi trường sinh hoạt, Trạm sinh thái, và Nhà máy xử lý rác thải không cháy được ở khu vực (Minakuchi.Tsuchiyama.Koka) コイン電池(「CR」「BR」)は生活環境課・エコステーション・不燃物処理場(水口・土山・甲賀)にセロテープ等を貼ってお持ち込みください。 | <ul style="list-style-type: none"> Vui lòng cho vào chai nhựa trong suốt không màu rồi vứt 無色透明のペットボトルに入れて出してください。 Vui lòng đóng nắp lại. キャップは閉めてください。 Vui lòng để ở trong chỗ thu gom rác 集積所の中に置いてください。 Loại chưa mở nắp, vui lòng để vậy rồi vứt 未開封のものは、そのまま出してください。 <p><u>※Dầu máy móc hoặc dầu nhiên liệu tuyệt đối không được vứt</u> <u>機械油や燃料油は絶対に出さないでください。</u></p> |
| <p>RÁC KHÔNG CHÁY ĐƯỢC (RÁC BÃI. RÁC KIM LOẠI. RÁC ĐIỆN LOẠI NHỎ) 燃えないごみ(埋立・金属・小型電気製品)</p> | | | <p>RÁC GIẤY LOẠI (BÁO. BIA CÁC TÔNG. HỘP GIẤY. TẠP CHÍ vv...) 古紙類(新聞・ダンボール・紙パック・雑誌等)</p> | |
| <p>※Từ năm Reiwa 6 rác 「Kim loại」 và rác 「Đồ điện loại nhỏ」 có thể vứt cùng nhau. 令和6年度から「金属」と「小型電気製品」を一緒に出せるようになりました。</p> <p>VUI LÒNG PHÂN CHIA THÀNH 3 LOẠI 3種類に分けて出してください。</p> <p>1- Rác bãi=Đồ gốm, thủy tinh, chai lọ trang điểm vv 埋立=陶器、ガラス、化粧品びんなど</p> <p><u>※Bật lửa, Vui lòng không vứt vào rác bãi</u> <u>※ライターは、埋立ごみに出さないでください。</u></p> <p>2- Rác kim loại=Ngoài những loại rác kim loại như Chảo rán, Xoong nấu, Hộp đựng thức ăn ra vv... thì (rác cỡ lớn không được áp dụng) 金属=フライパン、なべ、食用以外の缶などの金属類(粗大ごみは該当しません。)</p> <p>3- Sản phẩm điện kích cỡ nhỏ=(Rác cỡ lớn. 4 thiết bị điện gia dụng. Không được áp dụng) 小型電気製品=(粗大・家電4品目は該当しません。)</p> <p><u>※Các sản phẩm điện vui lòng tháo tuyệt đối Đèn điện. Pin Nhiên liệu trước khi vứt</u> 電気製品は電球・電池・燃料を必ず取り除いてから出してください。</p> <p>※Trong các sản phẩm điện cỡ nhỏ, như là điện thoại di động hoặc máy tính bảng vv... là những loại máy móc có thông tin cá nhân, nên vui lòng mang đến khu vực của trung tâm thị dân mà bạn đang sinh sống. 小型電気製品のうち、ノートパソコンや携帯電話など、個人情報を含む機器は、各都市市民センターまでお持ちください。</p> | | | <ul style="list-style-type: none"> RÁC GIẤY LOẠI VUI LÒNG PHÂN CHIA VÀ VỨT NHƯ SAU ĐÂY: 古紙類は次のとおりに分けて出してください。 1- Báo. Tạp chí quảng cáo (vui lòng buộc bằng dây theo hình chữ thập rồi vứt) 新聞・広告(ひもで十字に縛って出してください。) 2- Bia cát tông (vui lòng buộc bằng dây theo hình chữ thập rồi vứt) ダンボール(ひもで十字に縛って出してください。) 3- Hộp giấy những đồ có mác như trên (hình bên trái), vui lòng rửa sạch, cắt mở miệng hộp ra phơi khô rồi vứt. 紙パックは上記マーク(左)のあるもので、水洗いし、切り開いて乾かして出してください。 4- Tạp chí, giấy gói quà, hộp giấy cát tông, phong bì, giấy copy, ngoài các loại giấy đó (giấy có mác như hình ở trên (hình bên phải) là đối tượng được thu gom. Giấy loại nhỏ vui lòng kèm trong tạp chí, hoặc cho vào bì thư rồi vứt) 雑誌、包装紙、ボール紙製箱、封筒、コピー用紙、その他紙(上記マーク(右)があるものが対象です。小さなものは雑誌の間に挟むか、古封筒に入れて出してください。) <p><u>※Hộp giấy ở trong có lớp giấy bạc là loại ngoài đối tượng được thu gom. Vui lòng vứt theo rác đốt được.</u> <u>紙パックで内側に銀紙が貼ってあるものは対象外です。燃えるごみとして出してください。</u></p> | |

| RÁC QUÁ KHÔ CHÁY ĐƯỢC.RÁC QUÁ KHÔ KHÔNG CHÁY ĐƯỢC (TỔNG KÍCH THƯỚC CHIỀU DÀI .CHIỀU RỘNG.CHIỀU CAO 1M TRỞ LÊN) 燃える粗大ごみ・燃えない粗大ごみ(縦・横・高さの合計寸法が 1m 以上のもの) | RÁC KHÔNG ĐƯỢC THU NHẬN HOẶC THU GOM 収集及び受付しないごみ |
|--|---|
| <p>DOANH NGHIỆP : (株)HIROSE TEL:0748-52-0943 業者名: (株)ヒロセ 連絡先:0748-52-0943</p> <ul style="list-style-type: none">Vui lòng mua tem xử lý rác khổ lớn(300 yen) tại tòa thị chính,hoặc mua ở trung tâm thị dân khu vực TSUCHIYAMA,hoặc mua tại cửa hàng,vui lòng liên hệ cho doanh nghiệp được chỉ định như trên. (không bao gồm 4 loại thiết bị điện gia dụng) sau khi sắp xếp lịch trình,bên doanh nghiệp sẽ đến trước nhà bạn để thu gom. <p>粗大ごみ処理券 (300円)を市役所、 土山地域市民センター又は取扱店舗で購入して、上記の指定業者に連絡してください。(家電4品目を除く。)日程調整後、自宅前まで取りに行きます。</p> <ul style="list-style-type: none">Nếu mang trực tiếp rác khổ lớn cháy được đến Trung tâm vệ sinh ,cần đăng ký trước. Tốn 50yen tiền phí cho 10kg <p>燃える粗大ごみを直接、衛生センターへ搬入する場合は、事前申込が必要です。また、10キロあたり 50 円の手数料がかかります。</p> <ul style="list-style-type: none">Nếu mang trực tiếp rác khổ lớn không cháy được đến Trạm sinh thái,hoặc đến chỗ xử lý rác không cháy được,cần phải mua tem xử lý rác khổ lớn.Vui lòng mua trước ở cửa tiệm hoặc tại tòa thị chính,hoặc trung tâm thị dân khu vực TSUCHIYAMA <p>燃えない粗大ごみを直接、 不燃物処理場又はエコステーションへ搬入する場合、粗大ごみ処理券が必要です。事前に市役所、 土山地域市民センター又は取扱店舗で購入してください。</p> <p>※Các sản phẩm điện vui lòng tháo hết Đền điện.Pin.Nhiên liệu trước khi vứt 電気製品は電球・電池・燃料を取り除いてから出してください。</p> | <p>ĐỒ KHÔ XỬ LÝ: Bình ga,lốp xe,vành xe,xe máy,dụng cụ nông nghiệp,máy cắt cỏ,pin,đàn piano,thuốc độc cực mạnh,sơn,bình cứu hỏa,kết chống cháy,thuốc nông nghiệp, tấm thạch cao vv.</p> <p>処理困難物: ガスボンベ、タイヤ、ホイール、バイク、農機具類、草刈機、バッテリー、ピアノ、チェーンソー、劇薬、ペンキ、消火器、耐火金庫、農薬、石膏ボードなど</p> <p>建築設備品 (業者が解体又は運搬したもの): 風呂釜、流し台、給湯器(ボイラー)、太陽熱温水器、浴槽など</p> <p>THIẾT BỊ XÂY DỰNG: (Đồ nhà thầu tháo lắp hoặc vận chuyên) Âm đun nước tắm,Bồn rửa chén,Máy nước nóng (Nồi hơi),Máy nước nóng năng lượng mặt trời,bồn tắm vv...</p> <p>産業廃棄物: 農業用資材(肥料袋、あぜシート等)、建築廃材など</p> <p>CHẤT THẢI CÔNG NGHIỆP: Vật liệu nông nghiệp (Bao bì phân bón,tấm bọc nilon vv...),Chất thải xây dựng vv...</p> <p>在宅医療廃棄物: 注射針、注射器、点滴パック(チューブ・針)など感染性があると思われるもの</p> <p>RÁC THẢI Y TẾ GIA ĐÌNH: Các vật dụng lây nhiễm như là Kiềm tiêm,ống tiêm,túi dây truyền (ống dây truyền,kim)vv... Những đồ như trên vui lòng được nhận sự thu gom từ cửa hàng ,hoặc đại lý</p> <p>以上のものは販売店、取扱店に引き取ってもらってください。</p> |

| Chỗ xử lý rác không cháy được ở khu vực Tsuchiyama (Rác nguyên liệu.Rác không cháy được.Rác cỡ lớn không cháy được) 土山不燃物処理場 (資源ごみ・燃えないごみ・燃えない粗大ごみ) |
|---|
|---|

| |
|---|
| TEL: 0748-66-1140 |
| Tsuchiyamacho minami tsuchiyama 976-1 (土山町南土山甲 976-1) |
| Tel : 66-1140 hời gian tiếp nhận:9:00～12:00/13:00～16:00 Thứ 3 hàng tuần (Ngày lễ cũng tiếp nhận。)/ thứ 1.3 của tháng/ chủ nhật tuần thứ 2.4 của tháng) |
| Nghỉ cuối năm.Đầu năm (31/12～3/1) |
| 電話 66-1140 受付時間:9:00～12:00/13:00～16:00 毎週火曜日（祝日でも受け付けます。）／第1・3土曜日／第2・4日曜日 年末・年始(12月31日～1月3日)は閉場となります。 |
| <ul style="list-style-type: none">Ngoài ra,cũng có trường hợp đóng cửa tạm thời do thời tiết bão vv... <p>このほか、台風などの気象状況等により臨時閉場とする場合があります。</p> <ul style="list-style-type: none">Chúng tôi thu nhận rác khổ lớn loại không cháy được và rác không cháy được,rác nhiên liệu <p>資源ごみ、燃えないごみ及び燃えない粗大ごみの搬入を受け付けます。</p> <ul style="list-style-type: none">Nếu rác khổ lớn không cháy được,cần phải mua tem xử lý rác khổ lớn (300yen). Vui lòng mua trước ở cửa tiệm hoặc tại tòa thị chính, ở trung tâm thị dân khu vực TSUCHIYAMA. <p>燃えない粗大ごみの場合は、粗大ごみ処理券(300円)が必要です。事前に市役所、土山地域市民センター又は取扱店舗で購入してください。</p> <ul style="list-style-type: none">Nếu vứt thân cây,lá của rau sau khi thu hoạch ở vườn rau gia đình,vui lòng nhặt hết các phần quả của cà chua hoặc dưa leo vv... rồi vứt <p>家庭菜園等にて収穫後の野菜等の葉・茎を出す場合は、トマトやキュウリなど果実の部分なるべく取り除いた状態で出してください。</p> |

| 4 THIẾT BỊ GIA DỤNG {(ĐIỀU HÒA.TIVI.TỦ (ĐÔNG) LẠNH.MÁY GIẶT)MÁY SẤY ĐÒ } 家電4品目(エアコン・テレビ・冷蔵(凍)庫・洗濯機)乾燥機) |
|---|
|---|

| |
|---|
| TEL: 0748-52-0943 |
| DOANH NGHIỆP : (株)HIROSE TEL: 0748-52-0943 業者名: (株)ヒロセ 連絡先:0748-52-0943 |
| <ul style="list-style-type: none">Đối với 4 thiết bị gia dụng không được thu mua ở cửa hàng <p>販売店で引き取ってもらえない家電4品目が対象です。</p> <ul style="list-style-type: none">Vui lòng mua 「Tem vận chuyển thu gom」 và 「Tem tái chế」 tại buro điện thành phố,rồi liên hệ cho doanh nghiệp được chỉ định. <p>Sau khi sắp xếp lịch trình,bên doanh nghiệp sẽ đến trước nhà bạn để thu</p> <p>市内郵便局で「リサイクル券」と「収集運搬券」を購入して、指定業者に連絡してください。日程調整後、自宅前まで取りに行きます。</p> <ul style="list-style-type: none">Bạn có thể mang đến trực tiếp tại địa điểm thu nhận được chỉ định.Để biết được chi tiết hơn.Vui lòng tham khảo ở sách phân loại rác. <p>指定引取場所に直接、搬入することもできます。詳しくは、ごみ事典を参照してください。</p> |

| Xử lý Pin sạc dạng nhỏ (Pin Lithium-ion, pin sạc dự phòng,...) 小型充電式電池等(リチウムイオン電池、モバイルバッテリー等)の処分 |
|--|
|--|

- Pin sạc dạng nhỏ có nguy cơ cao bị nóng lên và phát nổ khi bị hư hỏng, biến dạng, va đập, nên tuyệt đối không được vứt ở điểm vứt rác.
- 小型充電式電池は、破損、変形、衝撃などにより発熱、発火する危険性が高く、ごみ収集車やごみ処理施設での火災につながる恐れがあるため、絶対に集積所に出さないください。
- Đối với Pin sạc dạng nhỏ, các doanh nghiệp, nhà sản xuất-phân phối có nghĩa vụ thu hồi và tái chế. Khi muốn xử lí, vui lòng hỏi cửa hàng bán (Cửa hàng điện máy, cửa hàng vật liệu/đồ gia dụng,...) và kiểm tra xem có thuộc đối tượng thu hồi hay không.
- 小型充電式電池は、メーカーや輸入販売事業者に自主回収、リサイクルが義務付けられています。処分については、販売店(家電量販店やホームセンター等)にお問い合わせいただき、回収対象が確認してください。
- Đối với pin sạc dạng nhỏ mà cửa hàng bán không thể thu hồi, hãy dán băng keo trong để cách điện, và vui lòng mang đến Trạm sinh thái (Eco-Station), Cơ sở xử lí rác không cháy được (Funenbutsu-Shori-Jou) (Minakuchi-Tsuchiyama-Koka), Phòng môi trường sống (Seikatsu-Kankyo-Ka), Trung tâm thị dân khu vực (Chiiki-Shimin-Senta)
- 販売店等で回収できない小型充電式電池は、セロハンテープ等で絶縁したうえで、エコステーション、不燃物処理場(水口・土山・甲賀)、生活環境課および各地域市民センターにお持ち込みください。

| | |
|--|--|
| LIÊN HỆ: お問い合わせ : | (Shimin-Kankyo-bu・Seikatsu-Kankyo-ka) 甲賀市役所市民環境部生活環境課 TEL : 0748-69-2145 Kokashi-Tsuchiyama -Chiikishimin center 甲賀市土山地域市民センター TEL : 0748-66-1101 |
|--|--|